

*Article II.*

Si l'une des Hautes Parties contractantes, autre que celles visées à l'article IV, se trouve dans l'obligation de procéder, avant l'expiration de la présente Convention, à des augmentations de droits de douane au-dessus du niveau des droits existant à la date de ce jour ou à l'établissement de droits de douane non existant à la date de ce jour qui soient de nature à porter une atteinte sérieuse aux intérêts de l'une quelconque des autres Hautes Parties contractantes, la Partie qui s'estime lésée aura la faculté, dès la notification prévue à l'article III, et dans les deux mois qui suivent cette notification, de demander l'ouverture de négociations amiables pour rétablir l'équilibre ainsi rompu.

Au cas où, dans un délai de deux mois à dater de la demande, ces négociations n'auraient pas abouti, la Partie qui en a demandé l'ouverture aura la faculté de dénoncer la présente Convention, sans délai, pour lui faire prendre fin, en ce qui la concerne, un mois après notification au Secrétaire général de la Société des Nations. Cette dénonciation pourra intervenir soit à l'égard de toutes les Hautes Parties contractantes, soit seulement à l'égard de celle qui aura procédé à l'augmentation de droits ou à la création de droits nouveaux.

Les modifications de droits de douane faites en vertu de lois ou de circonstances urgentes qui imposent l'application immédiate de ces modifications ne sont pas soumises aux dispositions ci-dessus relatives aux négociations. Toutefois, la faculté de dénonciation prévue au deuxième alinéa du présent article demeure acquise à la Haute Partie contractante qui s'estimerait lésée.

*Article III.*

Chacune des Hautes Parties contractantes auxquelles s'applique l'article II s'engage à donner communication aux autres Hautes Parties contractantes des augmentations de droits de douane existant ou des nouveaux droits de douane qu'elle serait

*Article II.*

Should any of the High Contracting Parties other than those referred to in Article IV be obliged to proceed, before the expiration of the present Convention, to make increases of his Customs duties above the level existing on to-day's date, or to impose Customs duties not existing on to-day's date, such as are likely to affect seriously the interests of any of the other High Contracting Parties, the Party who regards himself as being injured thereby shall be entitled, as soon as notice has been given as provided in Article III, and within two months of such notice being given, to ask for the opening of friendly negotiations between the Governments concerned in order to restore the equilibrium so disturbed.

Should these negotiations not lead to a result within a period of two months from the date of the request, the Party who has requested the opening of the negotiations shall be entitled to denounce the present Convention forthwith, such denunciation to take effect, so far as he is concerned, one month after notification to the Secretary-General of the League of Nations. Such denunciation may be either in respect of all the High Contracting Parties or in respect only of that Party who has increased his duties or imposed new duties.

Alterations in Customs duties made in virtue of laws, or of circumstances of urgency, which make necessary the immediate application of such alterations, shall not be subject to the above provisions regarding negotiations. Nevertheless, the High Contracting Party who considers that his interests are injured shall retain the power of denunciation provided for in the second paragraph of this Article.

*Article III.*

Each of the High Contracting Parties to whom Article II applies undertakes to notify to the other High Contracting Parties, wherever possible, twenty days before the application of these measures, or, if this is impossible, at the time when the measures